

Resumen

Este artículo muestra cómo los documentos de archivos reunidos por un músico a lo largo de su vida, caso de Luis Miguel de Zulategi, les proporciona a los investigadores información histórica, teórica musical, pedagógica y archivística a partir de temas centrales como la música colombiana y la española durante el siglo XX. La conformación de archivos musicales determina a la Archivística como una ciencia mediadora entre la Historia y la Musicología para conformar la memoria histórica de un territorio, a través de la producción documental de sus actores culturales como los músicos.

La valoración documental de archivos personales con característica musical facilita conocer su estructura archivística desde la fase creativa de un músico hasta su trayectoria en diversos escenarios artísticos. El texto muestra la contextualización del archivo personal de Zulategi, los valores secundarios de su información y el análisis de sus tipologías documentales en relación con los datos y los registros que produce un músico, lo que permite realizar investigaciones en materia musical, histórica, social y en el campo de las Ciencias de la Información.

Palabras clave: Luis Miguel de Zulategi, Archivística, archivos musicales, archivos personales, valoración documental.

Abstract

This article shows how the musician Luis Miguel de Zulategi collected a valuable series of documents during his life period. Zulategi's archival documents provide information to researchers about the composers, but also about different issues on Colombian and Spanish music during the 20th century. Thus, the conformation of musical archives determines the archival organizing and cataloguing as a field of study, through activities such as history and musicology, in order to conform the historical memory of a territory through the analysis of the documentary production of its cultural actors, such as musicians.

The documentary evaluation of personal archives with musical characteristics facilitates knowing their archival structure from the creative phase of a musician to their trajectory in diverse artistic scenarios. The text shows the contextualization of the personal file of Zulategi, the secondary values of its information and the analysis of its documentary typologies in relation to the data and records produced by a musician, which allows to conduct research in musical, historical, social and in the field of Information Sciences.

Key words: Luis Miguel de Zulategi, archival, music files, personal files, documentary evaluation.

1. Contextualización del archivo personal de Luis Miguel de Zulategi: historia archivística de su fondo personal

La Archivística, como ciencia, es determinante para una institución o persona en la toma de decisiones administrativas o profesionales y en la conformación de su memoria histórica porque las harán visibles en el tiempo. Regular el orden de la información propicia que las comunidades se interesen en buscar referentes que representen su identidad en un rol de sujeto social. Entonces, las entidades procuran escribir la historia desde los puntos de vista de sus actores como una manifestación vigente en el tiempo, por lo que los archivos responden a esos vestigios. Un caso especial es el retorno cultural¹ que un archivo musical le puede otorgar a sus usuarios con la disposición de la información para fines investigativos como es el caso de los archivos musicales del maestro Luis Miguel de Zulategi.

La adquisición del fondo² para su custodia por parte de la Universidad EAFIT obedeció a motivos como: la posesión de los recursos para su intervención y preservación, el valor patrimonial de su información y la importancia de su contenido musical para los estudiantes de Música; además, los valores secundarios de sus documentos ameritaban la disposición final y la consulta por el público en general y para uno especializado por parte de investigadores.

2. La necesidad de información: la valoración documental más allá de los valores secundarios

La Archivística, entonces, se convierte en la ciencia mediadora entre la Historia y la Musicología, que permitió reivindicar la vida y la obra de este compositor a través de los procesos de la gestión documental en los que la valoración consolidó la información que constituye la memoria histórica, no solo del compositor sino de la música colombiana y la española, porque “todo lo que el hombre dice o escribe, todo lo que fabrica, todo lo que toca puede y debe informarnos acerca de él” (Bloch, 2001, p. 87).

La vida del músico español Luis Miguel de Zulategi ha sido poco estudiada por disciplinas como la musicología, la historia y la pedagogía. Aunque existen datos generales, y menciones de su vida musical y familiar en la historiografía colombiana, no se ha profundizado ni analizado su vida en relación con el contexto político y social colombiano de la Segunda Guerra Mundial; así mismo, no se ha estudiado en forma exhaustiva su quehacer profesional como músico desde los puntos de vista de la composición, la interpretación y el análisis musical.

1 Generar conocimiento a partir de un documento de archivo y que con una perspectiva historiográfica evidencia para sujeto histórico cuyo aporte, confinado en un archivo, puede ocasionar un impacto social con la calidad de alguna contribución musical o las circunstancias de su vida misma.

2 Conjunto de documentos producidos y recibidos por una persona en función de sus actividades profesionales y personales.



Estudiar los documentos de los archivos personales no es posible sin relacionar las historias de vida con los contextos sociales del tiempo. En la vida de Zulategi, lo que hasta el momento permanecía como anónimo para la sociedad se expone como realidad histórica, evidenciada con testimonios documentales: el aporte musical de un extranjero a un país que imponía políticas xenófobas en el marco de la Segunda Guerra Mundial, porque, como dijo Collingwood (1968), “cuando un hombre piensa históricamente, tiene ante sí ciertos documentos” (p. 272).

Recuperar el pasado, de Zulategi, como memoria viva implica armonizar la Archivística (que ofrece la valoración de documentos cómo método) con la Historia en cuando que la última considera que los documentos son una fuente primaria para la interpretación del pretérito; entonces, al interrogar el fondo documental de Zulategi también se hace una construcción histórica sobre lo que se narra de una época solidificada en este acervo documental.

3. Identificación de las tipologías documentales y la información que contiene los documentos del fondo de Zulategi

Los documentos que conforman los archivos personales, aparte de su unicidad se caracterizan, por un lado, por su conformación espontánea, producto de actividades que implican recibir y generar información y, por el otro, pueden ser coleccionados según las actividades profesionales o los intereses personales. Asimismo, Olga Gallego-Domínguez (1993) plantea una concepción para los archivos personales como “aquellos que normalmente integran documentos de carácter personal y documentos relativos a la función desempeñada por el individuo” (p. 17).

Conocer el contenido de los documentos de un sujeto implica someter a su archivo a una interrogación para identificar su historia a través de las tipologías documentales³. La clasificación documental no podría ser de estructura orgánica ni funcional, por su característica de archivo personal, por lo que es necesario que se conformen según dos secciones yuxtapuestas: la documentación profesional y la personal y familiar.

Tabla 1. Cuadro de clasificación documental del archivo personal de Luis Miguel de Zulategi

Profesional	Personal y familiar
Reconocimientos	Correspondencia
Certificados	Solicitudes de visa estadounidense
Escritos sobre música	Tarjetas
Recortes de prensa	Fotografías
Programas académicos	Invitaciones
Escritos sobre teoría musical	
Partituras	

Fuente: elaboración propia.

3 Unidad documental que contiene información recibida y producida de alguna actividad profesional y personal para evidenciar la cronología, la relevancia o la cotidianidad de un contexto.

La diversidad de tipologías documentales que contiene un archivo personal les permite a los usuarios la experiencia de reconocer, por medio de los sentidos, los soportes para indagar por una biografía, una época, un contexto o la estructura musical de la obra, en este caso la de Zulategi, cuyo resultado sería un usuario informado que genera nuevos conocimientos.

4. La documentación profesional de Luis Miguel de Zulategi

La comprensión de la vida profesional de Luis de Zulategi está relacionada con el entorno colombiano durante la mitad del siglo XX, aunque su actividad profesional se centró en tres ejes temáticos: la composición, la pedagogía y la escritura. Con el fin de explicar la conformación de las tipologías documentales alusivas a una profesión como la música, se debe advertir que este acervo personal tiene documentos relacionados con la actividad musical y, además, involucra distintas áreas del conocimiento como la Historia, la Música, la Musicología y las Ciencias de la Información. En efecto, los documentos que custodia un archivo musical son diversos y complejos, porque están dotados de partituras, programas de mano, recortes de prensa y libros y son fuentes primarias de información.

4.1 Documentos

4.1.1 Las partituras: son una notación escrita a través de símbolos para representar sonidos y se despliegan como producto de la creación artística de un músico para ser interpretada según el objeto de la composición, como las orquestas, los solistas, los instrumentos particulares, los coros y las voces aisladas. Las partituras tiene dos tipos de formatos: las manuscritas y las impresas. Cuando son manuscritas representan la fase creativa del compositor, que, en ocasiones, deja anotaciones o indicaciones, y las impresas exponen la fase final de la obra, que “muestra todas las partes de un conjunto pensadas para ser oídas al mismo tiempo, normalmente dispuestas una debajo de otra en diferentes pentagramas” (Iglesias Martínez y Lozano Martínez, 2008, p. 205).

La información musical se puede encontrar, en gran parte, con detalle entre las partituras, porque se establece a partir de una “escritura musical convencional como incluso las neografías empleadas en muchas obras aleatorias conforman una secuencia de instrucciones para ser ejecutadas por el intérprete” (Torres, 2000, p. 747), lo que da cuenta de su estructura y de la armonía musical; también, el soporte, según sus características internas revela el proceso y la época de su creación. Las partes pueden contener una dedicatoria, un título, la fecha de creación, además de su contenido semiótico, un pentagrama con dinámicas expresivas, la tonalidad en la que fue compuesta, aclaraciones sobre la intervención instrumental con su respectiva clave y, cuando es para voces, incluye la letra entre las notas musicales.

Figura 1. Partitura manuscrita original de Zulategi



Fuente: archivo Luis Miguel de Zulategi, Sala de Patrimonio Documental de la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, Universidad EAFIT, sede Medellín.

Entre las características de las partituras se encuentran que pueden estar agrupadas en un *score*, que es la reunión de todas las partes notadas de los instrumentos que intervienen en una obra, que le sirven al director para controlar la reunión rítmica y melódica de la misma, o pueden ser las *particellas*, las cuales son un documento notado con claves musicales determinadas para cada instrumento o voz. Entonces, se puede concluir que una partitura es un documento de archivo que se representa por medio de signos con una notación musical específica, como el cifrado, las tablaturas, la neumática, la cuadrada, la alfabética y la mesural, entre otras. La obra musical de un compositor aprueba ser fuente de difusión para su interpretación por medio de un músico, o de consulta para un investigador y de referencia para un arreglo musical posterior.

4.1.2 Las cartas: son frecuentes en los archivos personales, como resultado de una comunicación que alude a un hecho o acontecimientos relativos a la época de su escritura; su contenido expresa sentimientos, apreciaciones, opiniones y hasta decisiones íntimas entre dos personas distantes del lugar del remitente.

Las relaciones sociales, profesionales y privadas tienen en las correspondencias el testimonio de estas trayectorias y ayudaron a un músico como Zulategi, en lo personal, a establecer vínculos con el gremio musical y a fortalecer lazos de amistad; por ejemplo, en lo profesional, por medio de las comunicaciones por cartas accedió a difundir su obra entre colegas, medios de comunicación, concursos y teatros, mientras que en lo social contribuyeron a definir su situación de emigrante o a requerir la visa para entrar a los Estados Unidos.

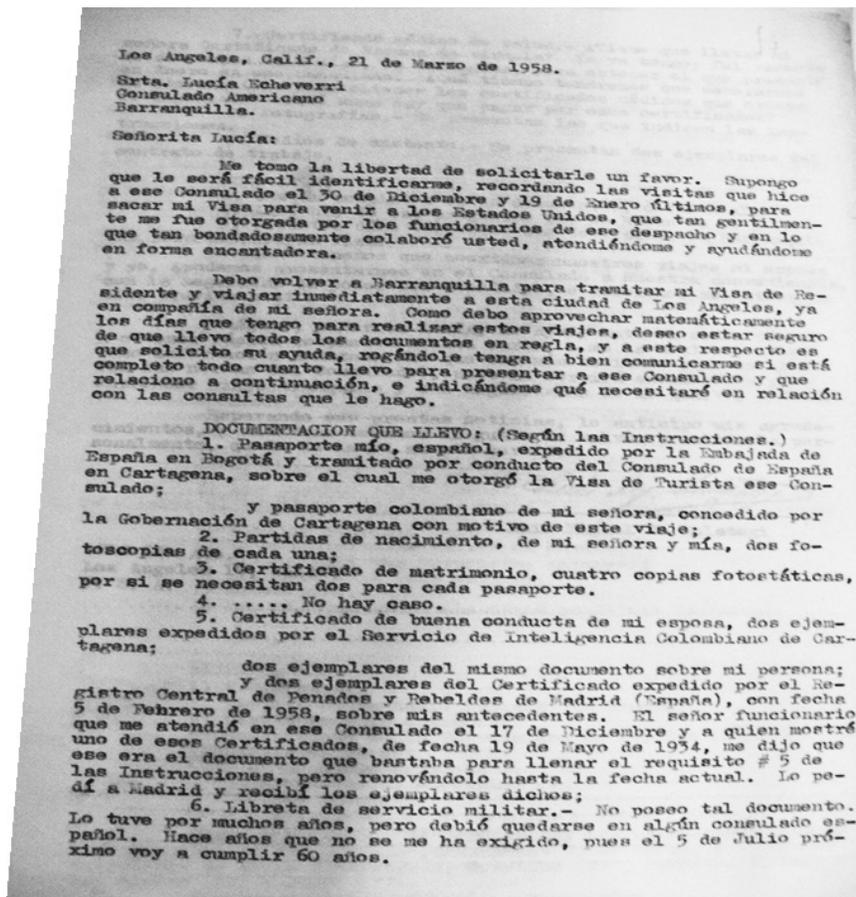
Las comunicaciones establecidas por medio de cartas se tratan, desde el punto de vista archivístico, según el tipo de archivo; para el caso del fondo personal de Luis Miguel de Zulategi, requirieron una organización que completara la trayectoria del documento, es decir, fue necesario analizar la relación entre destinatario y el remitente por medio del examen de sus diálogos, en los que se expresaban diversos puntos de vista sobre un tema o problema común al contexto, y se ordenaron de manera cronológica; en el caso de la existencia de alguna respuesta, se archivó en forma adyacente, porque la información de

las cartas como tipología documental elaborada, enviada, leída y archivada, constituyen el resultado gráfico de una voluntad que expresa la necesidad de acumular información actualizada de lo que ocurre fuera de las fronteras de un territorio y mantener un canal de comunicación eficaz y continuado (Sáez y Castillo Gómez, 2002, p. 8).

Las cartas tienen la característica de conformar la memoria escrita de un sujeto, para dar cuenta de su rol en la sociedad. Entonces, “acercarse a ellas supone asomarse a uno de los ejes sobre los que se organiza el saber y el decir del momento histórico en el que se fraguan la individualidad y las sociedades” (Pagés-Rangel, 1997, p. 6), aunque guarda la sensación del hermetismo por la intimidad entre la escritura del remitente y la lectura del destinatario.



Figura 2. Ejemplo de correspondencia personal de Luis Miguel de Zulategi



Fuente: archivo Luis Miguel de Zulategi, Sala de Patrimonio Documental de la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, Universidad EAFIT, sede Medellín

4.1.3 Programas de mano: son folletos informativos que compilan información alusiva a un evento cultural, por lo general un concierto, como la biografía de los artistas, las notas sobre las obras, el repertorio y sus compositores o arreglistas, el lugar, la fecha y, en algunas ocasiones, traducciones pertinentes, y los agradecimientos generales a los patrocinadores. El objetivo de estos documentos es que los espectadores se instruyan sobre las obras antes de escucharlas durante el concierto. Además de ser una guía, también, “es un libro sobre compositores, una historia de la música y también es un libro sobre la experiencia musical (Arango Vélez, 2017, p. 113).

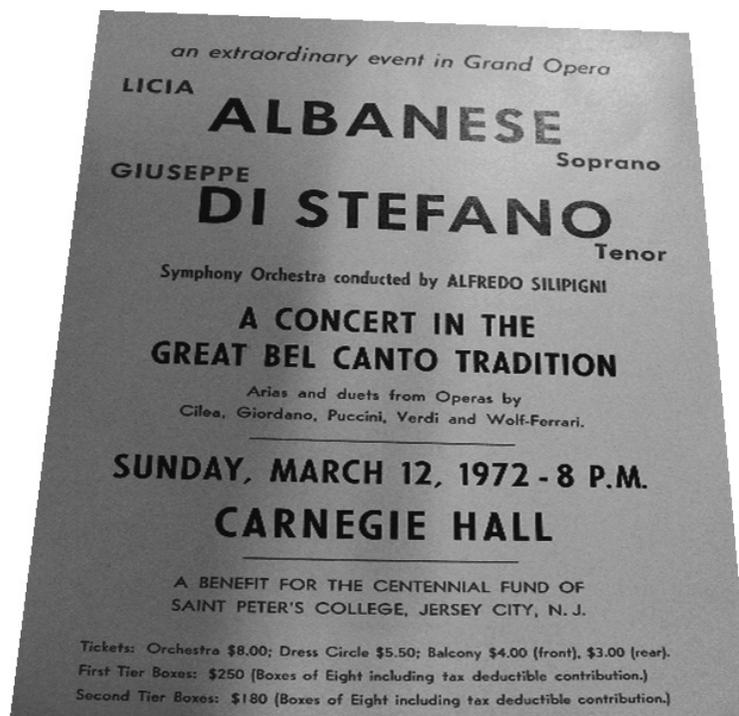
Desde el punto de vista archivístico, el programa de mano tiene una organización cronológica que refleja las acciones artísticas de Zulategi, ya sea como el evocado de un concierto, como expectante de un recital o como crítico del repertorio de una orquesta o solista. Los valores secundarios de este documento son relativos a la historia y a la investigación musicológica, puesto que, como fuentes documentales, reflejan las actuaciones del sujeto en espacios artísticos, educativos y literarios.

Además, muestran la importancia y la trayectoria de sus creaciones, el medio artístico, el interés de los ejecutantes por sus composiciones y el ingreso de sus obras al repertorio tradicional de Colombia, porque, aunque era extranjero, compuso obras con el propio estilo que caracteriza la música colombiana.

A través de los programas de mano se muestra un panorama de la vida cultural de interés no sólo para musicólogos, músicos y compositores, sino también de historiadores. La valiosa información que poseen no aparece incluso en otras fuentes documentales, así ha sido expresado por los investigadores, quienes coinciden con los bibliotecarios en la importancia de tenerlos ordenados cronológicamente; pero también de describirlos, para poder acceder a ellos con mayor rapidez (Fernández Díaz, 2013, p. 12).

Los soportes de los programas de mano han variado en el tiempo según el desarrollo de las tecnologías de la información. Aunque para la época de Zulategi prevalecía el papel de colores con impresiones litográficas que se anunciaba en algún idioma, era típico incluir fotografías de los artistas, acompañadas de sus biografías en el anverso. También pueden adoptar formas como trípticos o dípticos o representaciones de tarjetas.

Figura 3. Programa de mano que reposa en el fondo documental de Zulategi

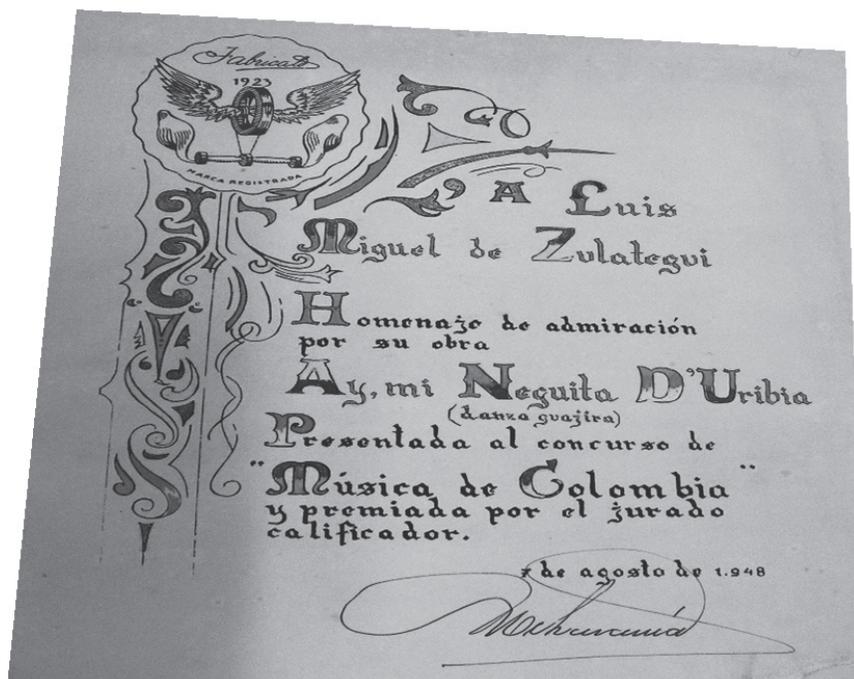


Fuente: Archivo Luis Miguel de Zulategi, Sala de Patrimonio Documental de la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, Universidad EAFIT, sede Medellín.

4.1.4 Certificados: como tipología documental dentro del acervo de un fondo personal son frecuentes, aunque en la naturaleza de los archivos musicales tienen la función de acreditar una participación en algún encuentro, un reconocimiento

o el cumplimiento de un requisito estudiantil. La reunión de estos documentos en el archivo de Zulategi está organizada en sentido cronológico y conformados como serie documental, aunque gestada por un tercero, pero recibida por sus logros musicales; tiene valores históricos porque se evidencian los premios alcanzados por sus composiciones durante concursos, y posteriores homenajes por los aportes a la música colombiana. Los soportes de los certificados son en papel y como características prevalecen las ilustraciones y las formas de las letras.

Figura 4. Certificado de participación en un concurso de música de Colombia en 1948



Fuente: archivo Luis Miguel de Zulategi, Sala de Patrimonio Documental de la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, Universidad EAFIT, sede Medellín.

4.1.5 Recortes de prensa: son una colección de las críticas o reseñas que Zulategi escribió en periódicos y revistas sobre la actividad musical de Colombia; cabe mencionar que el archivo no contiene los guiones originales que se debieron enviar a los diferentes medios de prensa, lo que no permite conocer su proceso creativo; por el contrario, Zulategi se dedicó a seguir sus propias publicaciones para recopilarlas, por lo que su organización obedece a la reunión de cada recorte con la identificación de la fecha y medio de publicación, de modo que tiene una organización cronológica.

Zulategi estaba al tanto de la programación y la actividad musical de su tiempo; era un crítico consagrado a partir de las asistencias a los teatros, para divulgar su apreciación musical desde la perspectiva académica a través de la prensa, en la que tenía un espacio para reseñar obras de compositores, relatar experiencias sonoras, sugerir desde el punto de vista musical y hasta felicitar las participaciones

de excelencia artísticas en Medellín, tanto que “[sus aportes] fueron prolíficos en la cantidad de textos publicados, así como en las temáticas abordadas” (Gil Araque, 2013, p. 19).

Los valores secundarios de los recortes de prensa se deben a la calidad de la información que ofrece sobre la vida cultural en Colombia: un contenido académico musical refleja a los artistas y a las orquestas prevaletentes en esa época, los eventos y los teatros más activos, las trayectorias de los músicos, el repertorio más recurrente y los estrenos musicales. Debido a ello,

la prensa es una fuente histórica de primerísima importancia, no sólo por lo que intrínsecamente significa, sino porque bajo esa denominación debe incluirse un amplísimo conjunto de publicaciones periódicas, que se constituyen en el asiento más accesible de numerosas y variadas opiniones sobre problemas contemporáneos (Medina Rubio, 1992, p. 95).

Figura 5. Ejemplo de publicaciones en la prensa escritas por Zulategi sobre la actividad musical en Medellín



Fuente: archivo Luis Miguel de Zulategi, Sala de Patrimonio Documental de la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, Universidad EAFIT, sede Medellín.

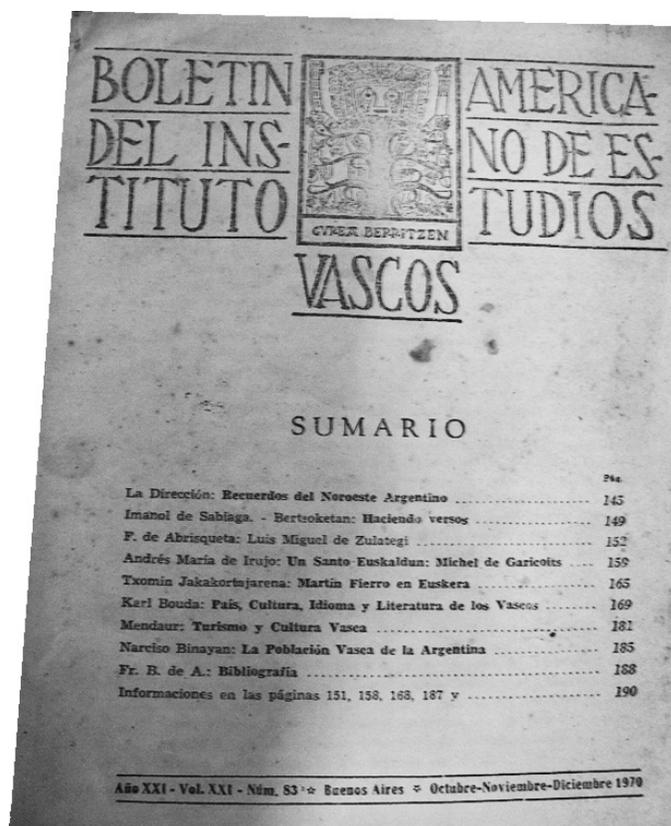
4.1.6 Las colecciones: en ocasiones, los archivos personales de los músicos contienen una biblioteca especializada sobre sus preferencias académicas u otras áreas, como artísticas, literarias o humanísticas, e, incluso lo alusivo a sus pasatiempos y diversiones. El archivo da acogida a este tipo de documentación, denominada colecciones, que podrían pertenecer a instituciones como museos o bibliotecas, pero la diversidad de los archivos personales permite su almacenamiento como colección porque “cada documento es importante por sí mismo y es por eso que puede ejercerse un recorte en el conjunto al modo de una antología” (Goldchluk y Pené, 2010, p. 9). La Archivística considera a estos documentos como parte del archivo debido a dos



condicionantes, la primera es que son producto de sus funciones y la segunda está destinada a contribuir a definir su historia de vida.

Luis de Zulategi acostumbró a coleccionar publicaciones en las que fuese mencionado, como los artículos de revistas o apartes de libros, que están organizados en el sentido cronológico, y conformados como una serie. La reunión de estas publicaciones posibilita a los investigadores la orientación sobre aspectos biográficos del compositor, que son difíciles de comprobar con la bibliografía o la historiografía. También contribuyen a la recuperación de los datos sobre la discografía producida a lo largo de su vida y para ser constatadas con las producciones establecidas a partir de las partituras.

Figura 6. Boletín sobre los vascos coleccionados por Zulategi



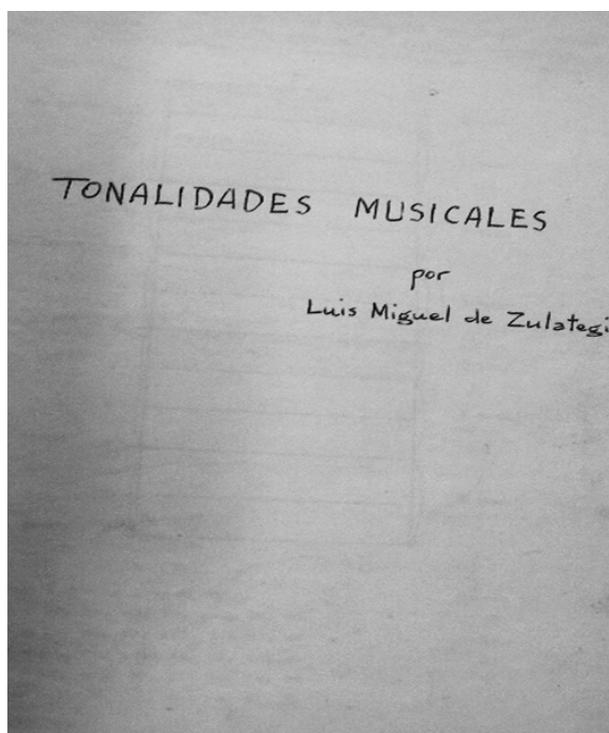
Fuente: archivo Luis Miguel de Zulategi, Sala de Patrimonio Documental de la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, Universidad EAFIT, sede Medellín.

4.1.7 Manuales musicales: los apuntes de Zulategi en su rol de compositor, dedicado a cómo producir música, se instauran como documentos de archivo, producto de sus labores musicales entre la enseñanza, la escritura y la composición. Muchos de estos manuscritos no fueron publicados, pero yacieron a modo de referencia de la teórica musical que transmitía en el Instituto de Bellas Artes (actual Fundación Universitaria de Bellas Artes) como docente. El análisis musical que Zulategi hacía sus obras, resultado de sus conocimientos sobre armonía, melodías, estructuras y ritmos, fue teorizada por medio de manuscritos que constituyen manuales de música.



Los manuales se construyen a partir de la producción intelectual de un sujeto como aporte al conocimiento de un área. Aunque desde el punto de vista archivístico se determinan como documentos de apoyo dentro los archivos, para los archivos personales prevalecen como documentos productos de colecciones o, como ocurre en este caso, la creación intelectual de su productor, que con el transcurso de la historia “otorga a los documentos un valor y un poder diferente a los de su origen. Les otorga valor histórico, lo que los convierte en objetos deseados por los investigadores y coleccionadores, así como por los individuos en general” (Da Silva Catela, 2002, p. 388); en la presente situación, un uso informativo para musicólogos e interesados en la teoría musical.

Figura 7. Portada del manual de tonalidades musicales escrito por Zulategi



Fuente: archivo Luis Miguel de Zulategi, Sala de Patrimonio Documental de la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, Universidad EAFIT, sede Medellín

4.2. La documentación personal y familiar de Zulategi

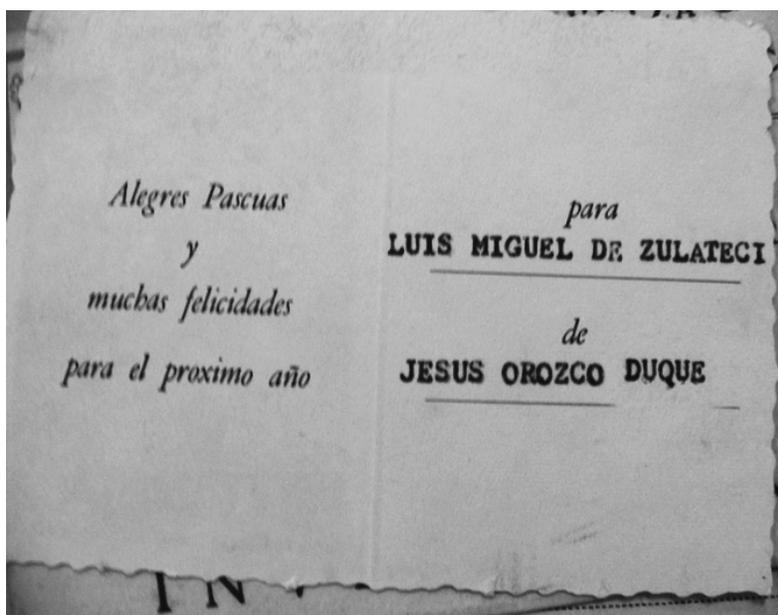
Los documentos privados de Zulategi generan un retrato de su vida personal y familiar entre los matices musicales de sus obras, que ensamblaron sus relaciones sociales. Las tipologías documentales de esta clasificación a un ser preocupado por el bienestar familiar: “mi esposa se encuentra conmigo en los Angeles desde el 25 de abril último, con visa de residente. Nuestros tres hijos los tenemos en Colombia y necesitamos traerlos urgentemente” (archivo Luis Miguel de Zulategi, Sala de Patrimonio Documental de la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, Universidad EAFIT, sede Medellín).



Es un relato que hace parte de los documentos alusivos a la solicitud de la visa estadounidense.

4.2.1 Las tarjetas: se encuentran entre los documentos que fueron el producto de las relaciones sociales; eran frecuentes, en el siglo XX, los presentes por medio de tarjetas alusivas a alguna festividad, como símbolo de amabilidad y amistad. En el círculo social de Zulategi no solo habitaban colegas, como lo fue Gonzalo Vidal Pacheco, también que había periodistas, miembros del clero, maestros y demás personas que fue conociendo en cada etapa de su vida.

Figura 8. Tarjeta de Navidad recibida por Zulategi



Fuente: archivo Luis Miguel de Zulategi, Sala de Patrimonio Documental de la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, Universidad EAFIT, sede Medellín.

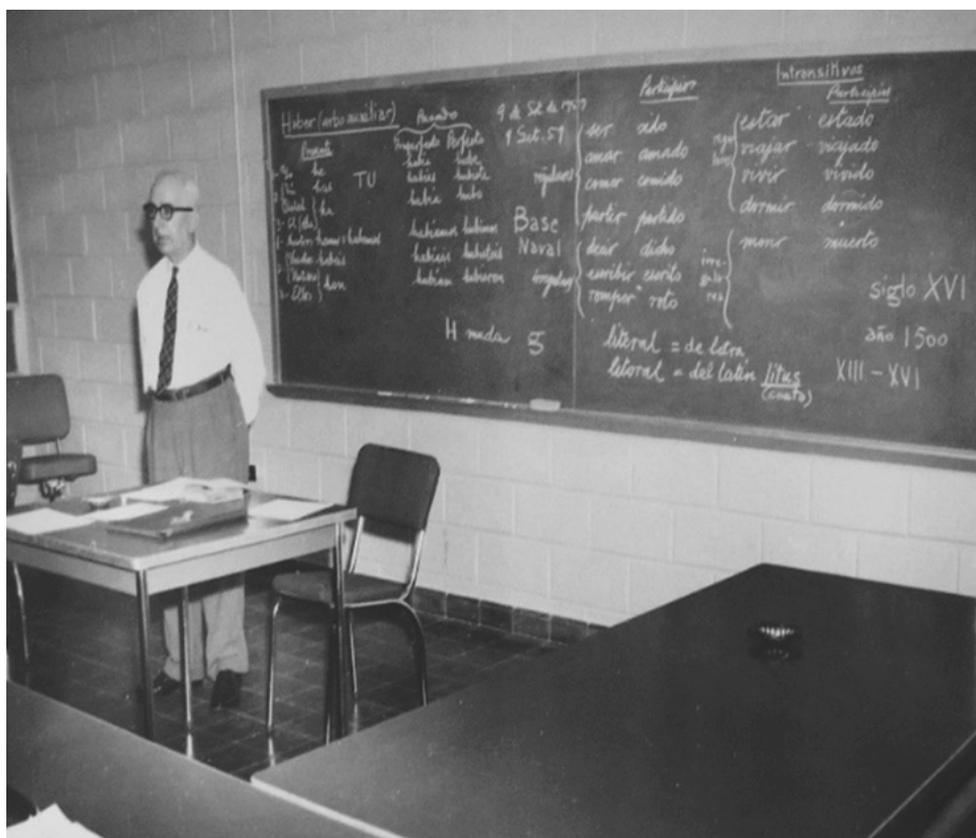
4.2.2 Las fotografías: como documento de archivo, es una imagen que representa un hecho, un instante o un quehacer, “no es sólo una imagen (como lo es una pintura), una interpretación de lo real, sino que es además una huella, algo directamente estarcido de lo real, como una pisada o una máscara mortuoria” (Berger, 2000, p. 48). Zulategi conservó estos documentos fotográficos como los más significativos para su vida y los que aún existen en su archivo personal testimonian los cambios ocurridos a lo largo de su existencia. Una eficaz valoración de estas fotografías implica reconocer las personas que en ellas aparecen retratadas, los lugares, la temporalidad.

La fotografía, como documento impreso a través de alguna técnica que revele una imagen, para este archivo, en blanco y negro tiene la intención de reflejar la memoria de la ocasión porque “las fotografías son reliquias del pasado, huellas de lo que ha sucedido. Si los vivos asumieran el pasado, si éste se convirtiera en una parte integrante del proceso mediante el cual las personas van creando su propia historia” (Berger, 2000, p. 51).

Para tal efecto, se constituyen en fuentes de investigación que orientan al investigador sobre características que presentaban los objetos, la moda, las tendencias, la localización y el territorio en una época determinada y que muestran su transformación en el tiempo.

En el sentido archivístico, los registros fotográficos se tratan por medio de procesos encaminados hacia su conservación en función de la variedad de formatos y soportes, que, para este caso, están en papel, pero varían en el tamaño. Cada fotografía tiene su unidad de almacenamiento con pH neutro y su respectiva foliación. Los valores históricos y culturales de estos documentos de archivo permiten al investigador sustentar sus temas de estudio a partir de la evidencia fotográfica.

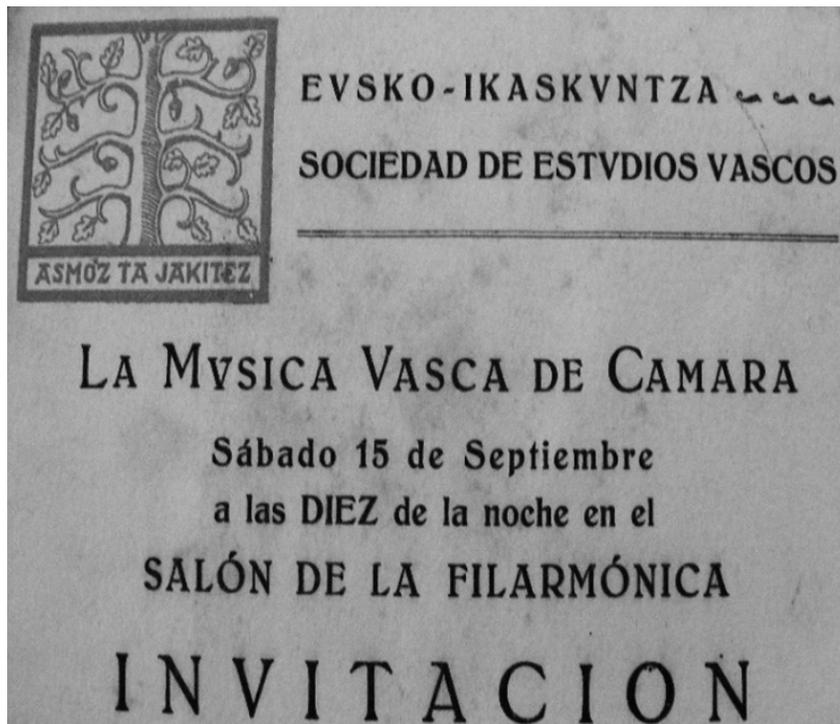
Figura 9. Zulategi en su rol de profesor



Fuente: archivo Luis Miguel de Zulategi, Sala de Patrimonio Documental de la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, Universidad EAFIT, sede Medellín.

4.2.3 Las invitaciones: también hacen parte del acervo privado de Zulategi; no varían tanto por su profesión y fueron invitaciones a eventos musicales, pero desde la perspectiva de expectante y aparte de sus actividades laborales. En el archivo de Zulategi las invitaciones es un símbolo de su importancia en la sociedad artística en Medellín, debido a su profesionalismo, con el que alcanzó un estatus entre sus colegas y que lo hizo merecedor de reconocimientos.

Figura 10. Invitación a un concierto de música de cámara



Fuente: archivo Luis Miguel de Zulategi, Sala de Patrimonio Documental de la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, Universidad EAFIT, sede Medellín.

5. Conclusiones

El análisis de las tipologías documentales del archivo personal de Zulategi posibilita comprender la trayectoria profesional del músico enlazada con su vida privada y sincronizada con el contexto histórico entre España y Colombia de la posguerra. Cada unidad documental contribuye a la reconstrucción de la memoria en torno a una historia de vida, atribuida a la narración de un investigador que encontró en los documentos la información que proporciona elementos que retienen la historia y la memoria de un territorio.



Referencias

- Arango Vélez, C. (2017). Un sonido que moldea la palabra. Música y literatura en *Programa de mano* de Pablo Montoya. *Estudios de Literatura Colombiana*, 41, 107. doi: 10.17533/udea.elc.n41a07
- Berger, J. (2000). Usos de la fotografía. *Elementos: Ciencia y Cultura*, 7(37), 47-51. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/294/29403710.pdf>
- Bloch, M. (2001). *Apología para la historia o el oficio del historiador*, 2ª ed. Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica.
- Collingwood, R. G. (1968). *Idea de la historia*. Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica.
- Da Silva Catela, L. (2002). El mundo de los archivos. L. En Da Silva Catela y E. Jelin (Comps.), *Los archivos de la represión: documentos, memoria y verdad* (pp. 195-221). Madrid y Buenos Aires: Siglo XXI.
- Fernández Díaz, B. A. (2013). *Programas de mano del Fondo de Música de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí (1881-1915)* (tesina de diplomado predoctoral en Patrimonio Musical Hispano, Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana, La Habana).
- Gallegos-Domínguez, O. (1993). *Manual de archivos familiares*. Madrid: ANABAD.
- Gil Araque, F. (2013). *Luis Miguel de Zulategi y Rafael Vega Bustamante. La crónica y crítica musical en Medellín, 1937-1961*. Medellín: Fondo Editorial EAFIT.
- Goldchluk, G., y Pené, M. G. (2010). Archivos de escritura, génesis literaria y teoría del archivo. En *I Jornada de Intercambio y Reflexión acerca de la Investigación en Bibliotecología*. La Plata: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de la Plata, 6 y 7 de diciembre. Recuperado de http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.772/ev.772.pdf
- Iglesias Martínez, N., y Lozano Martínez, I. (2008). *La música del siglo XIX. Una herramienta para su descripción bibliográfica*. Madrid: Biblioteca Nacional de España, Ministerio de Cultura. Recuperado de <http://www.bne.es/export/sites/BNWEB1/en/Servicios/NormasEstandares/ManualDeCatalogacionDePartituras/Docs/manualpartiturasXIX.pdf>
- Medina Rubio, A. (1992). Teoría, fuentes y método en historia regional. En *Historia regional. Siete ensayos sobre teoría y método* (pp. 88-108). Recuperado de <https://www.colmich.edu.mx/relaciones25/files/revistas/015/AristidesMedinaRubio.pdf>

Pagés-Rangel, R. (1997). *Del dominio público: itinerarios de la carta privada*. Ámsterdam: Ediciones Rodopi B. V.

Sáez, C., y Castillo Gómez, A. (2002). *La correspondencia en la historia. Modelos y prácticas de la escritura epistolar. Actas del Congreso Internacional de Historia de la Cultura Escrita, volumen I*. Madrid: Calambur.

Torres Mulas, J. (2000). El documento musical: un ensayo de tipología. En J. López Yepes (Coord.), *Primer Congreso Universitario de Ciencias de la Documentación. Teoría, historia y metodología de la documentación en España* (pp. 743-748), Madrid. Recuperado de <http://webs.ucm.es/info/multidoc/multidoc/revista/num10/paginas/pdfs/Jtorres.pdf>